



VALLÉE de la PETITE NATION

Vol. 2 - No 35 36

ST-ANDRÉ-AVELLIN, Qué. Jeudi le 11 juillet 1963

Abonnement : \$2.00 par année

"KERMESSE DE PAPINEAUVILLE" COURSE DE 20 MILLES EN BICYCLE



M. Jack Eyamie, à gauche, accompagné de M. Werner Lhiele représenteront la région d'Ottawa lors du grand tour du St-Laurent du 4 au 11 août prochain. Vous aurez l'occasion de voir à l'oeuvre à la kermesse de Papineauville le 28 juillet prochain à 2:30 hres p.m. lors de la course de 20 milles organisé par la kermesse et commandité par la brasserie O'Keefe.

M. Werner Lhiele est originaire de l'Allemagne où il a fait ses débuts comme cycliste. Très jeune, il possède déjà nombre de victoires à son crédit. Il est actuellement champion junior dans le district Ottawa-Hull et à son crédit trois courses cette année. Dans les courses à longue distance il est difficile à vaincre. M. Jack Eyamie est actuellement champion du district Ottawa-Hull au "sprint". En 1941 il fut gagnant du tour Québec-Montréal (180m.) et Montréal-La Tuque (200m.) Plus de quinze concurrents participeront à cette course. C'est à ne pas manquer.

Bingo.



Une des principales attractions de la kermesse de Papineauville, les 26-27-28 juillet prochain, sera la grande course de bicycles de 20 milles sur un parcours rectangulaire d'un mille dans le village même. Vous aurez donc l'occasion de voir les courseurs au moins 20 fois dans cette course commandité par la brasserie O'Keefe, gracieuseté de M. Robert Bourgeois. Les participants font partie de l'Association Nationale des Cyclistes et dans la région d'Ottawa M. Jack Eyamie (voir photo) en est l'organisateur. M. Eyamie, avantageusement connu dans la région, est un mordue de la course en bicycle depuis nombre d'années et c'est en même temps un sportif de première classe. Lui-même et M. Werner Lhiele ont été choisis pour faire le tour du St-Laurent (trajectoire: 1000 milles) cette année, du 4 au 11 août. Au moins quinze participants s'enregistreront dans cette course à ne pas manquer. Tous se livreront une lutte acharnée car les records individuels comptent. Les noms des autres courseurs seront donnés la semaine prochaine. Toute personne ou commerce intéressé à commandité un coureur, peut le faire en communiquant à M. Michel Lavigne, Papineauville Qué. Tél. 427-5562 ou 427-5565. Le coût est de \$5.00 dollars chacun.

Bingo.

ST-ANDRÉ-AVELLIN

Ecole Normale du Sacré-Coeur

SUCCES DE FIN D'ANNEE.

Les élèves de l'Ecole normale de Saint-André-Avellin ont obtenu de beaux succès aux examens officiels du Département de l'Instruction publique, qui ont eu lieu au début de juin 1963.

Ont obtenu leur Brevet d'Enseignement Classe "B", avec la note Très Grande Distinction:

Miles Lise Lavigne, 93.6%
Pierrette Chénier, 91.6%
Marguerite Aubry, 90.1%

Grande Distinction:

Miles Pierrette Dambremont, 89.5%
Adrienne Bourbonnais 88.2%
Lise Whissell 88.2%
Gisèle Caron 87.8%
Pauline Bisson 86.7%
Annette Blais 84.5%
Aurélienne Lavigne 83.8%
Aline Trottier, 83.3%
Rollande DuPerron 83.3%
Jeannette Valois 83.3%
Monique Charron 81.9%
Michelle Brière 81.1%
Madeleine Guindon 80.3%

Distinction:

Miles Yolande Berthiaume, 79.7%
Gyislaine Pelletier 79.1%
Lise Servant 76.3%

La Première Année de Pédagogie, "B-1" enregistre également de beaux succès. Ont obtenu la note Grande Distinction:

Miles Pauline Bédard 87.5%
Jeanne d'Arc Groulx 84.0%
Francine Proulx 83.6%
Francine Bissonnette 83.4%
Marguerite Beauchamp 82.4%
Francine Courtermanche 82.3%
Lauraine Lamont 82.2%

Distinction:

Miles Michèle Gendron 79.8%
Lucille Prévost 79.0%
Micheline Lacoste 78.9%
Lise Guénette 78.2%
Françoise Dufour 77.8%
Yolande Sabourin 76.7%
Francine Maurice 75.3%
Murielle Dallaire 74.8%
Pierrette Mongeon 74.8%
Denise Mireault 74.7%
Gisèle Lavergne 74.6%
Claudette Giraldeau 74.5%
Pauline Martel 74.4%
Louissette Rousson 73.8%
Francine Richer 73.1%
Reine-Aimée de Cotret 71.0%
Denise Séguin 70.6%

Succès:

Miles Lise Dionne 66.2%
Gertrude Servant 65.6%
Madeleine Séguin 62.3%

L'ECOLE NORMALE OUVRIRA SES PORTES LE 10 SEPTEMBRE 1963.

RADIO-CANADA DRESSERA SA TENTE A POINTE-GATINEAU SAMEDI LE 13 JUILLET PROCHAIN

Le groupe Récréatif les P'tits Bonheurs de Papineauville et bon nombre de talents régionaux prendront part au filmage du programme "DANS TOUTES LES CANTONS" qui passera sur notre petit écran le 14 novembre prochain.

Le programme débutera à 8.00 p.m., et tout ceux qui sont intéressés d'y assister sont invités à le faire en se rendant

au terrain de l'Eglise Notre-Dame du Rosaire à Pointe-Gatineau

Profitez de l'occasion de voir comment se prépare ce programme que plusieurs d'entre vous regardent, en étant sous la tente de Radio-Canada, le samedi 13 juillet à 8.00 hres, p.m.

LES MONITEURS DES P'TITS BONHEURS.

Nos bureaux seront fermés du 22 au 27 juillet



VALLEE DE LA PETITE NATION

Publié et Imprimé par : "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"
C. P. 1390 Tél.: 986-5082 585 rue James

Rédaction : René D'Anjou

REPRESENTANTS :

Journal dévoué aux intérêts de :

La Petite-Nation : Thurso, Plaisance

Fassett, Papiineauville, Montebello, St-Emile,

Namur, Lac-des-Plages, Boileau, Duhamel,

Ripon, St-Sixte, Montpellier, Chénéville,

N.-D.-de-la-Paix, St-André-Avellin

THURSO : M. N. HOTTE

APINEAUVILLE : Mme Th. GAGNON

ST-ANDRE : M. G. LANTHIER

MONTEBELLO : Mr F. LALONDE

FASSETT : Mme R. MENARD

PLAISANCE : Mlle R. LAPLANTE

Abonnement : Canada : 1 an -----\$2.00 Hors du Canada : 1 an-----\$3.00 Le numéro : .10¢

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ième classe de la présente publication.



COMMENT TAIRE

"Le Droit" ignore la fête nationale des Canadiens-Français

Le 24 juin dernier, c'est une certaine surprise que nous recevions la livraison du quotidien franco-ontarien; "Le Droit".

Il est quand même curieux qu'un journal qui crève à tous vents être à l'avant-garde du fait français, publie le jour même de notre fête nationale. Un tel geste de sa part est un affront raché à la face non seulement du Québec mais de tout le Canada français. Cet affront nous l'avons accepté par habitude avec tout l'humilité dont nous sommes capable depuis des siècles - alors même que nous reprochions à un petit hebdomadaire anglais de notre municipalité "The Buckingham Post" d'ouvrir ses portes le 24 juin, un quotidien appartenant au nôtre, du moins, je le suppose) publie un numéro dont la publicité ne manque pas.

Deux seuls quotidiens de langue française semblent avoir été publiés ce jour-là, il s'agit du Droit et de l'Évangéline de Moncton (Nouveau-Brunswick). Ce dernier quotidien a tout dernièrement fait appel à notre fierté et notre amour de la patrie et principalement à notre ARGENT, pour éviter la faillite mais lorsque vint le 24 juin, il a com-

plètement ignoré notre présence pourtant le Nouveau-Brunswick est à environ 42% de langue française ou du moins de descendance française - c'est là sa reconnaissance pour les quelques cent milles dollars que le Québec a fourni pour aider ce quotidien français du Nouveau-Brunswick.

St-Jean-Baptiste n'est pas le patron des Canadiens français du Québec mais de tout le Canada; même s'il n'était que le patron du Québec, le Droit possède suffisamment d'abonnés en dehors de l'Ontario pour respecter notre fête nationale.

Messieurs du Droit; il est grand temps que vous cessiez de contempler le passé, VOTRE passé, pour marcher vers l'avenir avec un esprit de fierté et d'Amour de la Patrie et de notre Nation pour poursuivre un combat que vous semblez croire terminé.

Je retire mes paroles de la semaine dernière envers le Buckingham Post et, le crachat que nous lança le Droit le 24 juin dernier, je l'accepte avec un serrement de coeur parce qu'il fut sournoisement lancé par l'un de notre mais demain encore, je me souviendrai...

DROLES D'IDEES

La prospérité est une chose que vous voyez, pliez et mettez dans une enveloppe pour envoyer au département de l'impôt.

Mon petit garçon ne peut comprendre comment il se fait qu'en vieillissant, son père grisonne alors que sa mère blondit.

Avec une diète aux oignons, vous pouvez perdre jusqu'à cinq livres et dix amis.

Il n'y a absolument rien de nouveau dans cette danse qu'on appelle maintenant le "twist". Les Indiens dansaient déjà cette danse, mais c'était lorsqu'ils voulaient obtenir de la pluie.

Le pire avec la pauvreté, c'est que ce sont toujours les pauvres qui l'attrapent.

On peut se suicider non seulement en avalant du gaz, mais aussi en pesant dessus.

Une femme chauffeur est une femme qui conduit son auto tout comme un homme; la différence, c'est qu'on la blâme de le faire.

Souvent on ne demande la main d'une fille que pour obtenir le pied du père.

WHISSELL & GOURD

SERVICE D'AMBULANCE

JOUR & NUIT

MUNI DE RESERVOIR

A OXYGENE

TEL : 53 & 102

ST - ANDRE AVELLIN



9 SALONS A VOTRE SERVICE

N.-D. de la Paix * Papi-
neauville * Ripon * Chéné-
ville * St-André Avellin *
Thurso * St-Rémi d'Amherst *
St-Emile de Suffolk * Montpel-
lier. (10 jan.)

Gilles Lanthier
Assurance Générale

- Maladie
- Accident
- Responsabilité
- Automobile
- Feu, Vie, Vol

Tél.: 73 St-André Avellin.



BUREAU: Tél.: 12 - C.P. 90 - ST-ANDRE-AVELLIN, Que.

Conrad Lanthier C. d'A.A. -- Tél. Rés.: 134
Agent de District

Hermas Lacoste C. d'A.A. -- Tél. Rés.: 69
Agent

Robert Langlois - Tél. Rés.: 105 W
Représentant

André Huguet-Latour M.E.I.
Entrepreneur Electricien
Vente - Installation - Réparation
aussi RADIO - TELEVISION

Tél. 428-2791 Chénéville, P.Q.
(19-63) (Lac Simon)

AVIS

Nos lecteurs prendront note qu'à l'avenir, nous déclinons toute responsabilité pour les documents qui nous sont envoyés. Aucun texte ne sera remis après publication. Vous êtes donc priés de conserver une copie de vos manuscrits. (exception faite pour les photos.)
La Direction.

DALMER CLOUTIER
985-2342 - PLATRIER - THURSO, QUE.

L'opinion de nos lecteurs

Réponse à M. Smith

St-André-Avellin,
14 juin 1963

Monsieur le rédacteur,

Je viens vous demander l'hospitalité dans vos colonnes pour une mise au point à propos d'une lettre parue dans l'opinion du lecteur de votre journal et signée par A. Smith.

Je me suis demandé à la lecture de cette lettre s'il valait la peine de répondre à cette lettre si peu sensée et si fautive. Cette lettre tente à diminuer la valeur des canadiens-anglais, plutôt que des Canadiens-français.

Je suis anti-séparatiste et dans ma vie j'ai rencontré beaucoup de Canadiens-anglais dont la majorité sont tous loin d'être comme M. Smith. J'y ai même rencontré des fervents défenseurs du fait français au Canada.

Est-ce que tous les Anglais et Français n'ont pas approuvé le bill des droits de l'Homme adopté par le parlement fédéral? Liberté de l'Homme qui s'applique aussi bien à la collectivité qu'à l'individu.

Vous rendez-vous compte que par votre attitude M. Smith, vous foulez au pied le traité de Paris de 1763 signé par le souve-

rain anglais et ratifié par le parlement de Londres qui garantissait le respect et la liberté de la langue et de la foi de tous les canadiens de la Nouvelle-France qui comprenait non seulement la province actuelle de Québec mais tout l'Ontario et la vallée des grands-lacs. Droits que l'article 93 de l'A. A. B. N. s'engageait à respecter.

J'ai toujours cru et je crois encore que par de la bonne entente, de la justice et de la compréhension, les deux races pourraient former un peuple fort et prospère. Pour cela il faudrait accorder l'égalité des deux races et justice à brève échéance

mais l'objection vient des gens comme ce M. Smith.

Je ne veux pas être trop long, je ne relèverai pas les insultes gratuites que vous lancez aux canadiens - français. Je laisse aux lecteurs intelligents du journal de vous juger à votre valeur.

Pour finir, vous dites que vous n'avez pas écrit cette lettre par malice... à cela je vous crois, car c'est plutôt par ignorance que vous l'avez écrit. Je regrette M. Smith d'avoir eu à employer des mots durs à votre égard mais vous le méritiez et si cela vous pique, M. Smith, eh bien, grattez-vous.

Philippe Lacoste, Père.

GRANDE VENTE ANNIVERSAIRE CHEZ KAVANAGH AUTOMOBILE ENRG. MONTEBELLO

**Profitez des spéciaux de cette occasion
exceptionnelle**

ENVOY SEDAN SPECIAL DERNIER MODELE

PONTIAC SEDAN 1959 STRATOCHIEF

CHEVROLET BELAIR SEDAN

OLDSMOBILE SEDAN HOLIDAY TOUT AUTOMATIQUE

FORD DECAPOTABLE 1959 AUTOMATIQUE GALAXIE

OLDSMOBILE SEDAN DYNAMIC 1956

DODGE SEDAN 1959

DODGE COACH 1958

CHRYSLER WINDSOR SEDAN 1957

CHEVROLET SEDAN 1957

FORD CUSTOMLINE 1956

PONTIAC SEDAN 1955

CHEVROLET SEDAN 1954

PLYMOUTH 1955 TEL QUEL

CHEVROLET SEDAN 1955

**Aussi plusieurs voitures non énumérées dans cette liste à des conditions
avantageuses**

Pour connaître des vacances sans aucun risque de panne, adoptez notre

SPECIAL DE VACANCES

Mise au point complète du moteur pour le rendre plus nerveux

Spécial

Lubrification pour en augmenter la souplesse

\$7.45

Réglage des freins pour votre sécurité

La plupart des modèles

Permutation des pneus pour en éviter l'usure anormale

Pièces et fournitures en plus

KAVANAGH AUTOMOBILE ENRG.

TELEPHONE: 423-6224

MONTEBELLO, QUE.



J. Kavanagh, prop.



Romain Charlebois, gérant.



Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes des réseaux français de radio et de télévision, ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada. Les auditeurs de CBAF et les téléspectateurs de CBAFT, Moncton, doivent donc tenir compte du décalage d'heure entre l'Est et la région de l'Atlantique.

Les postes affiliés ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions des réseaux français.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.



EDMOND TAILLET interprétera quelques-uns de ses succès à l'émission Chansons de Paris, le samedi 13 juillet à 6 heures.



L'émission Sports d'été présentera un reportage sur les Régates de Valleyfield, le samedi 13 juillet à 6 h. 30.



CLAUDE LEVEILLÉ sera l'artiste invité à l'émission la Belle Saison, le lundi 13 juillet à 8 heures du soir.

television

SAMEDI 13 juillet	DIMANCHE 14 juillet	LUNDI 15 juillet	MARDI 16 juillet	MERCREDI 17 juillet	JEUDI 18 juillet	VENDREDI 19 juillet
1.00—Musique	1.30—Musique	1.30—Musique	1.30—Musique	1.30—Musique	1.30—Musique	1.30—Musique
1.25—CBFT—Téléjournal	1.55—CBFT—Téléjournal	1.55—CBFT—Téléjournal	1.55—CBFT—Téléjournal	1.55—CBFT—Téléjournal	1.55—CBFT—Téléjournal	1.55—CBFT—Téléjournal
1.30—L'Univers des sports Baseball. Les Giants de San Francisco et les Phillies de Philadelphie.	2.00—CBFT—Connaissance du monde "Terre des Maures". Documentaire d'Yves Fogstein sur la vie paysanne en Espagne.	2.00—CBFT—Long métrage "Don César de Bazan", film de P. de Terrina, avec Gino Cervi et Enzo Giusti. Don César de Bazan découvre un complot contre le roi d'Espagne et exige une récompense digne de son exploit.	2.00—CBFT—Long métrage "Le Jardin du diable", film d'Henry Hathaway, avec Gary Cooper, Richard Widmark et Susan Hayward. Une femme engage trois aventuriers pour l'aider à sauver son mari enseveli dans une mine d'or abandonnée.	2.00—CBFT—Long métrage "Mam'zelle Cricri", comédie d'Ernst Marischka, avec Romy Schneider, Paul Hörbiger et Hans Moser. A Vienne, une jeune paysanne amoureuse d'un musicien l'aide à faire reconnaître son talent par l'empereur.	2.00—CBFT—Long métrage "Madame de...", comédie dramatique de Max Ophüls, d'après le roman de Louise de Vilmorin, avec Charles Boyer, Danielle Darrieux et Vittorio de Sica. Madame de... vend des boucles d'oreilles, offertes par son mari. De joyaux en revendeurs, les bijoux reviennent, avec une persistante préférence et par la générosité de nombreux galants, chez Madame de...	2.00—CBFT—Long métrage "Le jour où la terre s'arrêta", film d'anticipation de Robert Wise, avec Michael Rennie, Patricia Neale et Marlowe. Un habitant du monde interplanétaire atterrit à Washington avec la mission d'empêcher les terribles de menacer le reste du monde par leur folie destructive. Il veut imposer la paix entre les nations.
4.00—Film	3.00—CBFT—Isma Visco "La Sorcellerie", avec François Cuttat. Un cultivateur soupçonne son voisin d'être la cause de ses malheurs.	3.27—CBOFT—Nouvelles	3.27—CBOFT—Nouvelles	3.27—CBOFT—Nouvelles	3.27—CBOFT—Nouvelles	3.27—CBOFT—Nouvelles
4.30—20 ans express Emission d'information pour les jeunes. Animateur: Pierre Bourgault.	3.30—CBFT—Isma Visco CBOFT—Isma Visco La suggestion.	3.30—Long métrage "Les Jeunes Années d'une reine", film d'Ernst Marischka, avec Romy Schneider, Adrian Hoven et Karl Ludwig Diehl. Partie inconnue pour Paris, la jeune princesse Victoria s'prend d'un inconnu qui est en réalité le prince de Saxe-Cobourg.	3.30—Long métrage "Entrons dans la danse", comédie musicale de Charles Walters, avec Fred Astaire et Ginger Rogers. Une danseuse rêve de jouer la tragédie.	3.30—Long métrage "La Reine folle", drame de Juan de Ordoña, avec Jorge Mistral, Aurora Batista et Fernando Rey. La pénible histoire de Jeanne de Castille, épouse de Philippe le Beau et mère de Charles-Quint.	3.30—Long métrage "La Route inconnue", film de Léon Poirier, avec Robert Darène, Lucas Gridoux et Lisette Lanvin. Charles de Foucauld décide d'aller découvrir le Sahara.	3.30—Long métrage "Sahara", film de Zoltan Korda, avec Humphrey Bogart et Bruce Bennett. Pendant la retraite de Lybie, un détachement de soldats résiste aux attaques nazies malgré la soif qui tennaille les hommes.
5.00—Champion "Les Scélérats", avec Barry Curtis et Jim Bannon. Grâce à l'oncle André et à Richard, Bertie connaît le bonheur en épousant un riche propriétaire.	3.30—Les Travaux et les jours Gustave Larocque nous présente la famille de Pierre Guinois, de Sainte-Clothilde-de-Chateauguay, qui a été élue récemment la famille terrienne de 1963. — La culture de la pomme de terre au potager, avec Alphonse Gauthier.	5.00—M. Pipo M. Pipo présente des dessins animés et de brefs documentaires sur les enfants dans le monde.	5.00—Grand prix Donald s'est attaché à un jeune veau. Avec Lori Martin et Ann Donnan.	5.00—L'Épée de Florence "Le Clown", avec Edmund Purdom. Un jeune duc n'aime pas les responsabilités attachées à sa position; son ambition est de devenir clown.	5.00—Roquet, belles oreilles Dessins animés pour les enfants.	5.00—Les Croquignoles Théâtre pour les enfants. Aujourd'hui: à Maniwaki. "Le Camping", avec Marthe Mercure (Mirabelle), Luc Durand (Goblet), Jean-Louis Millette (Paillason), Marc Favreau (Berlingot) et Marcel Sabourin (Mandibule).
5.30—A la pointe de l'exploration "Le Cambodge" avec l'explorateur G. Rane (2e partie). Animateur: Jean Décarie.	4.00—Shirley Temple "L'Arête magique".	5.30—La P'tite Semaine "Tintin": "Le Secret de la licorne", aujourd'hui: "L'Attaque des pirates". — "Poly". Animatrice: Lise LaSalle.	5.30—La P'tite Semaine "Tintin": "Le Secret de la licorne", aujourd'hui: "Rackam le rouge". — "Poly".	5.30—La P'tite Semaine "Tintin": "Le Secret de la licorne", aujourd'hui: "Enlèvement". — Conte: "Le joueur de flûte".	5.30—La P'tite Semaine "Tintin": "Le Secret de la licorne", aujourd'hui: "Pris au piège". — "Sautapic à Saskatoon".	5.30—La P'tite Semaine "Tintin": "Le Secret de la licorne", aujourd'hui: "Embuscade". — Conte: "La Belle Histoire des fées".
6.00—Chansons de Paris Edmond Taillet chante: "Avec Brigitte et ta compagne", "Je ne sais pas comment tu l'appelles" et "Je suis taillé dans le roc".	5.00—Le Jour du Seigneur L'Assemblée des fidèles (messe) en la chapelle du collège Saint-Laurent.	6.00—L'Aventurier des mers "Cas de conscience", avec Lorne Greene et Paula Byrne. L'équipage d'un navire terrorisé par les risques de contagion empêche, par tous les moyens, la fille du capitaine, qui est médecin, de regagner la côte où la peste fait rage.	6.00—Téléjournal	6.00—Médard et Barnabé "La Signalisation", avec Jean Richard et Jacques-Henri Duval. Médard fait installer des feux de circulation dans la ville.	6.00—De broche en bouche La gastronomie. Animatrice: Marie-Eve Lénard. Spécialiste: Eddie MacFarlane. Aujourd'hui: un repas de fruits de mer. Invité: Jean Avril.	6.00—L'Aventurier des mers "Le Château à vendre", avec Lorne Greene, Jack MacGowan, Rupert Davies et Jeannette Hutcheson. Un régisseur vend le château de ses maîtres à un marchand de Radio-Canada. Au moment où celui-ci visite sa nouvelle demeure, survient le véritable propriétaire qui est en réalité un escroc.
6.15—Comment dites-vous? Les anglicismes. Animateurs: Gérard Dagenais et Jean Pelletier.	5.30—Le Conseil oecuménique des Eglises	6.30—Téléjournal	6.30—Téléjournal	6.30—Téléjournal	6.30—Téléjournal	6.30—Téléjournal
6.30—Sports d'été Les Régates de Valleyfield. Commentateurs: François Lavigne et Yves Létourneau.	6.00—Découvrons les Amériques "Au Pérou": "Vers les sources de l'Agazone". De Lima aux sources de l'Amazonie dans les Andes. Texte et narration: Louise Darios.	6.40—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles	6.40—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles	6.40—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles	6.40—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles	6.40—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles
7.30—Caméra 63 Reportage sur un événement de l'actualité politique nationale ou internationale. Animateurs: Lucien Côté et Jacques Fautoux.	6.30—Présence de l'art Les théâtres d'été. Interviews de Jean Duceppe, de Georges Groulx et de Jean-Louis Roux.	6.50—Nouvelles du sport CBOFT—Quoi de 9?	6.50—Nouvelles du sport CBOFT—Quoi de 9?	6.50—Nouvelles du sport CBOFT—Quoi de 9?	6.50—Nouvelles du sport CBOFT—Quoi de 9?	6.50—Nouvelles du sport CBOFT—Quoi de 9?
8.00—Oscar Peterson Le Trio Oscar Peterson interprète: "Bag's Groove", "I've Got it Bad" et "Four and Six". Animateur: Yves Préfontaine.	7.00—Robin des Bois Emission sur la politique fédérale canadienne, en provenance d'Ottawa. Avec Guy Dorais et Hélène Tanghe.	7.00—Aujourd'hui	7.00—Aujourd'hui	7.00—Aujourd'hui	7.00—Aujourd'hui	7.00—Aujourd'hui
8.30—Ciné-policier "L'Américain se détend". Reportage sur quelques faits surprenants que Francis Reichenbach a observés aux Etats-Unis. Commentaire de Guillaume Hanoteau lu par François Périer. Musique de Michel Legrand.	8.00—Les Coulisses de l'exploit Magazine français du sport. Ce soir: vingt heures sous la mer; jet boots et le matador.	8.00—La Belle Saison Une émission de variétés sous la tente, avec Clémence DesRochers, Hervé Brousseau et Gilles Vigneault. Direction musicale: Roger Joubert. Ce soir: à Pointe-Gatineau, au Québec. Invités: Claude Léveillé et Monique Brunet. "Le Rendez-vous", "Tu m'asuras donné", "Le Nom", "Marionnette", "Si parfois", "Le Temps des copains", "Chanson pour l'été" et "Fragio Gio Fragetti".	8.00—Le Chevalier de Maison-Rouge Feuilleton de la R.T.F., d'après le roman d'Alexandre Dumas, avec Annie Ducaux, Jean Desailly, François Chanutte, Anne Doat et Michel Le Royer. On menace la reine de lui enlever son fils, mais le chevalier de Maison-Rouge lui portera secours.	8.00—Veuillez-vous jouer avec moi? Un nouveau et amusant jeu-questionnaire qui a pour objet de mettre à l'épreuve les connaissances générales de six vedettes. Animateur: Pierre Thériault.	8.00—Le Feu sacré Téléroman de Pierre Dagenais.	8.00—Conférence de presse
8.15—Avec François Reichenbach "L'Américain se détend". Reportage sur quelques faits surprenants que Francis Reichenbach a observés aux Etats-Unis. Commentaire de Guillaume Hanoteau lu par François Périer. Musique de Michel Legrand.	8.30—Billet de faveur "La Flèche brisée", film d'aventures de Delmer Daves, avec James Stewart, Jeff Chandler et Debra Paget. Le chef des Apaches accepte une trêve avec les autorités américaines.	8.30—La Poule aux oeufs d'or Animateur: Roger Baulu.	8.30—Les Grands de la chanson Les Compagnons de la chanson. "Aller savoir pourquoi", "L'Arlequin de Tolède", "Hava Naguila", "Le Galérien", "Roméo", "Ronde mexicaine", "Alors... raconte", "Navarone", "Marin" et "Les Gitans".	8.30—L'Air de Québec	8.30—Au voleur! Une plaisanterie paysanne animée par Ovide Légaré et réalisée dans la grande tente de Radio-Canada. Ce soir: à Pointe-Gatineau.	8.30—Cinéma international "Ca va être ta fête", film policier de Pierre Montazel, avec Eddie Constantine, Barbara Laage et Stefan Schnabel. John Larvis, agent secret, arrive à Lisbonne en mission spéciale. Il doit retrouver un certain Marc Lemoine que des espions ennemis veulent faire disparaître.
9.00—A vous l'antenne! Lisette Gervais accueille un comédien, un chanteur ou un écrivain qu'elle interroge sur sa carrière et ses goûts. Ce soir: Olivier Guimond, avec sa chanteuse préférée et Juliette Béteveau.	9.00—Actualités politiques	9.00—Les Contes de Maupassant "Les Bijoux", film de Carlo Rim, avec François Périer et Geneviève Casile. Un modeste employé d'un ministère découvre, après la mort de sa femme, que tous les bijoux qu'elle possédait étaient réels.	9.00—DéTECTIVE international "L'Affaire Kempton", avec Arthur Fleming, Paul Carpenter, Murray Hayne et Margaret McCourt. Un Canadien, professeur dans une école à Genève, est accusé du meurtre d'une jeune fille.	9.00—Copain, copain Animateurs: Robert Demontigny et Dominique Michel. Orchestre, dir. Paul de Margerie. Invités: André Lachapelle, Tony Massarelli et Dietrich et Diane et leur marionnettes. "Oh! dis Oh!", "Kalena", "Au bord de l'eau", "Ne boude pas", "Un p'tit béguin" et "Bambina Bambina".	9.00—Sérénade estivale Invités: Ida Presti et Alexandre Lagoya, guitaristes; Jean-Paul Jeannotte, chanteur, et Julio Piedra, danseur. Lecteur: Albert Millaire. Orchestre, dir. Jean Deslauriers. "España Canini" (Marquina); "Nuit d'Espagne" (Massenet); "Chant funèbre pour Ignacio Sanchez Mejias", poème de Federico Garcia Lorca, musique de Serge Garant; "Andalucia" (Lequona); "La Jota" (Falla) et "La Violetta" (Padilla).	9.00—Cinéma "Le Petit Chocolatier", drame de Hubert Marischka, avec Hans Moser et Heidwig Bleitner. A la gare, un fabricant de chocolat se trompe de valise et emporte celle d'une chanteuse de cabaret.
10.00—Composer 999 "Voleurs de voitures", avec Robert Beatty. Une bande organisée se spécialise dans le vol des voitures. L'inspecteur Magloire est chargé de l'enquête.	10.00—Téléjournal	9.30—Histoire vécue Le paquebot Queen Elizabeth.	9.30—Jeunesse oblige De Shawinigan. Animateur: Guy Boucher. Orchestre, dir. Paul de Margerie. Robert Demontigny, "Eso Beso" et "Plus beaux que moi". Jean Bélisle: "Ne me quitte pas". Hélène Vincent: "Chariot" et Guy Beaulieu: "Et maintenant".	9.30—Copain, copain Animateurs: Robert Demontigny et Dominique Michel. Orchestre, dir. Paul de Margerie. Invités: André Lachapelle, Tony Massarelli et Dietrich et Diane et leur marionnettes. "Oh! dis Oh!", "Kalena", "Au bord de l'eau", "Ne boude pas", "Un p'tit béguin" et "Bambina Bambina".	9.30—Monsieur Pia-Pia "Au bowling", avec Jacqueline Joubert, Michel Thomas, Cécile Deville et Pascal Bressy.	10.00—Téléjournal
10.30—Téléjournal	10.15—Commentaire	10.00—Téléjournal	10.00—Téléjournal	10.00—Téléjournal	10.00—Téléjournal	10.00—Téléjournal
10.45—Commentaire	10.20—Edition métropolitaine CBOFT—Dernière édition	10.15—Commentaire	10.15—Commentaire	10.15—Commentaire	10.15—Commentaire	10.15—Commentaire
10.50—Edition métropolitaine CBOFT—Dernière édition	10.30—Cinéma "Bonnes à tuer", drame psychologique d'Henri Decoin, avec Michel Auclair, Danielle Darrieux et Corinne Calvet. Un aventurier réunit les quatre femmes de sa vie en vue de tuer l'une d'entre elles.	10.20—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles du sport	10.20—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles du sport	10.20—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles du sport	10.20—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles du sport	10.20—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles du sport
10.55—Nouvelles du sport	10.25—Nouvelles du sport	10.25—Nouvelles du sport	10.25—Nouvelles du sport	10.25—Nouvelles du sport	10.25—Nouvelles du sport	10.25—Nouvelles du sport
11.00—Cinéma "Hôtel du rendez-vous", mélodrame de Sergio Grieco, avec Gaby André, Gérard Landry, et Etroce Manni. Deux sœurs aiment le même homme.	10.30—Documents "La Vie passionnée de Clemenceau", film de Gilbert Prouteau sur la vie de Clemenceau. — "New York 1900", l'évolution de New York et des Etats-Unis, de 1900 à la première guerre mondiale.	10.30—Cinéma "Hôtel du rendez-vous", mélodrame de Sergio Grieco, avec Gaby André, Gérard Landry, et Etroce Manni. Deux sœurs aiment le même homme.	10.30—Cinéma "Hôtel du rendez-vous", mélodrame de Sergio Grieco, avec Gaby André, Gérard Landry, et Etroce Manni. Deux sœurs aiment le même homme.	10.30—Cinéma "Hôtel du rendez-vous", mélodrame de Sergio Grieco, avec Gaby André, Gérard Landry, et Etroce Manni. Deux sœurs aiment le même homme.	10.30—Cinéma "Hôtel du rendez-vous", mélodrame de Sergio Grieco, avec Gaby André, Gérard Landry, et Etroce Manni. Deux sœurs aiment le même homme.	10.30—Cinéma "Hôtel du rendez-vous", mélodrame de Sergio Grieco, avec Gaby André, Gérard Landry, et Etroce Manni. Deux sœurs aiment le même homme.

CARTES PROFESSIONNELLES

Dagenais & Dagenais
AVOCATS

GATINEAU, P.Q.
159, DEUXIEME AVENUE
TEL.: 663-2457

VENDREDI SOIR:
PAPINEAUVILLE, P.Q.
TEL.: 427-8881

Docteur G. CHAGNON M. D.

Médecine générale - Rayons X

Tél.: 31 ST-ANDRE AVELLIN, QUE.

ANDRE DUFRESNE B.A., LL. L.

Notaire

Tél.: 44 ST-ANDRE AVELLIN, P.Q.

Dr. PHILIPPE SIMARD

Chir. - Dentiste

Tél.: 96 ST-ANDRE AVELLIN, QUE.

Dr. HUBERT ST-LOUIS

Médecine générale

Tél.: 14 ST-ANDRE AVELLIN, QUE

J. HECTOR LAFLAMME C.A.

B. A. M. Comm. C. A.

COMPTABLE AGREE

8, rue KENT PR.1-5578
HULL, QUE. GATINEAU, QUE.

GERALD ROBERT

NOTAIRE - NOTARY

THURSO Papineauville
985-2941 Tél. 427-5581

Examen de la vue - lunettes

Docteur B. LAFORTUNE

OPTOMETRISTE

Bureau: Papineauville: HOTEL TCM DEMEULE

10.00 a.m. a 2.00 p.m.

St-André Avellin: Chez M. NAP: CHARRON

a partir de 3 hres p.m.

DATE: 2e et 4e Samedi de chaque mois
Si POSSIBLE TELEPHONEZ AVANT.

MONTPELLIER

Les derniers jours de l'année scolaire se terminent dans la joie. Quelques jours avant la fermeture des classes, les élèves de tous les degrés accompagnés de leurs institutrices eurent le plaisir d'aller prendre leur dîner en plein air, sur la colline avoisinante de l'école. Pour agrémenter cette journée les élèves ont participé à des jeux chants et courses.

Tous revinrent enchantés de leur journée. Le 21 juin, les titulaires et les élèves offrent de magnifiques cadeaux à Mme O. Montreuil directrice de l'école et la remercient du travail accompli et lui souhaitent de bonnes vacances. Ensuite chaque institutrice reçoit un cadeau - souvenir de la part de leurs élèves.

Dans l'après-midi avait lieu la lecture des notes et la distribution des prix fournis par la commission scolaire. Plusieurs se sont mérités des prix spéciaux. Les élèves ont égayé cette après-midi par des chants, récitations et dialogues. Un grand nombre de parents assistaient à cette petite fête. M. le curé présidait l'assemblée ainsi que le président de la commission scolaire.

Voici les notes obtenues à la fin de l'année:

1er Année: Daniel Louisseize 89

Francine Charron	89
Madeleine Dubé	89
<u>2e Année A:</u>	
Monique Séguin	93
Guy Séguin	87
Nicole Strasbourg	87
<u>2e Année B:</u>	
François Ducharme	88
Sylvie Landriault	86
Madone Demers	82
<u>3e Année A:</u>	
Pauv'ne Séguin	93
Alain Faubert	91
Pierrette Lafontaine	85
<u>3e Année B:</u>	
Paul-Emile Chartrand	79
Cyrille Lalonde	72
Liette Pilon	72
<u>4e Année</u>	
Bernard Lavoie	89
Jean-Guy Lalonde	86
Richard Riopel	86
<u>5e Année</u>	
Réjean Lavoie	94
Louise Landriault	85
Ginette Lalonde	82
<u>6e Année</u>	
Louise Séguin	87, 2
Jean-Pierre Blais	87
Gilles Blais	84
<u>Résultats des examens de 7e.</u>	
Louise Louiseize	80
Louise Bédard	77, 3
Marjolaine Baulne	73, 3
Yves Riopel	66, 7
Jacques Ducharme	65, 5
Henrienne Rochon	65, 3
Fernando Deschatelets	62, 3
Richard Lavigne	57, 4

DECES

M. Jean - Louis Leblanc est décédé à sa résidence à Montréal le 30 juin, à l'âge de 42 ans. Il était le fils d'Onézime Leblanc et de Rosa Chalifoux, qui lui survivent. Il laisse également trois frères; René, de Ste-Thérèse; Paul et Rhéal, de Papineauville; trois soeurs Mme René Barbeau (Irène), de Montréal; Mme Henri Bourgeois, (Rhéa) de Pont Viau, et Annette de Hawkesbury. La dépouille mortelle était exposée aux salons Whissell et Gourd de Papineauville. Le service fut chanté en l'église de Papineauville, et l'inhumation au cimetière du même endroit.

DECES

M. Honoré Racicot, de Chénéville est décédé le 29 juin, à l'âge de 70 ans et 10 mois. Il était l'époux de Marie Lanthier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil quatre fils: Jean-Paul de Chénéville; Gaston, Maurice, Camille, tous de Montréal; quatre filles: Mme Léo Levac (Paulette) de Buckingham, Mme Jean-Paul Dinel (Doralice) de Chénéville, Mme Jean Gagnon (Marie-Berthe), de Montréal, 30 petits enfants, cinq arrière-petits-enfants et une soeur Mme-Aldège Cardinal, de St-Jérôme. La dépouille mortelle était exposée aux salons Whissell & Gourd de Chénéville. Le service fut chanté en l'église de Chénéville et l'inhumation au cimetière du même endroit.

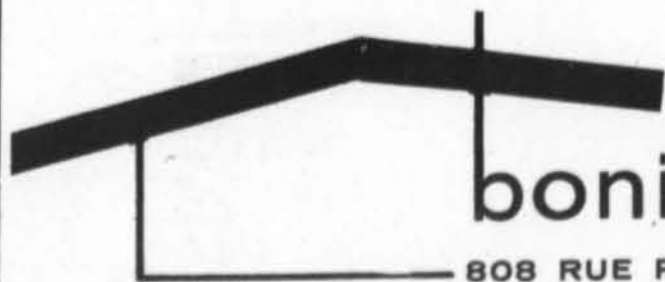
MARIAGE



M. André Deschatelet de Montebello photographié avec son épouse, (Lorraine Charlebois) lors de leur mariage célébré récemment.

DECES

M. Horace Angrignon, de St-André-Avellin, époux de Darquise Hotte, est décédé le 4 juillet après une longue maladie, à l'âge de 56 ans et 10 mois. Il laisse dans le deuil outre son épouse, sa belle-mère, Mme Ernest Angrignon; deux filles Johanne et Francine; un frère, Hervé de Montréal; trois soeurs Mme Alfred Mercier (Jeanne), Montréal Mme Séraphin Bélsie (Marguerite), St-André-Avellin; Mme Joseph Jolbert, (Ernestine), Toronto. La dépouille mortelle était exposée aux salons Whissell et Gourd de St-André-Avellin. Le service fut chanté en l'église de St-André-Avellin, et l'inhumation au cimetière du même endroit.



bonicalzi construction LIMITÉE

808 RUE PRINCIPALE - BUCKINGHAM, QUÉ. - TEL. 986-5644

ANNONCES CLASSEES

DEMANDE

On demande une cuisinière pour l'été. Bon salaire. S'adresser à l'Hotel au Vieux Pin de St-André-Avellin, Tél: 6-P.O. (j.a.c.)

A VENDRE: Un camp situé sur les bords du Lac "Quatre Chemins" à St-André; aussi un autre camp à louer. S'adresser à: M. Conrad Blais, St-André-Avellin. Tél.: 606-S-6

Homme de 25 à 35 ans pour travail général de bureau à compter du 1er juillet, s'adresser à M. Conrad Lanthier. Tél: 153 ou 134 St-André-Avellin. (j.a.c.)

MAISON meublée ou non à vendre à St-André-Avellin. S'adresser à Mme Drolet, 23 rue St-André, tél: 78 W- (j.a.c.)

Fille de table avec expérience demandée pour travailler au restaurant "NICHOUETTE Bar-B.Q." à Thurso. S'adresser à Léo Morrissette 985-2691 (j.a.c.)

MAISON de campagne à vendre ou à louer, située à 1 mille de Montpellier. Endroit idéal pour le tourisme. S'adresser à Gérard Turpin, tél: 608-S-31 à Montpellier. (j.a.c.)

La Commission Scolaire de Montpellier demande, pour septembre prochain, principal enseignant et institutrices qualifiées. Salaire d'après qualifications et expérience. S'adresser à M. Floriant Faubert, sec.-trés. - Montpellier-Tél: 608-S-42 (j.a.c.)

100 arpents avec 3500 pieds de grève sur Rivière Petite-Nation, 1/2 mille de Chénéville. Plantation de pins rouges, boisé. Idéal pour construction de camps, association de vacances. Pêche. \$3000. à discuter - Gérard Girard-Hôtel Lac Simon-Chénéville. Tel: 428-2021 (j.a.c.)

A VENDRE: Polisseuse à plancher: 2 broches - Tapis de salon en "viscose" - Mobilier de chambre à coucher (moderne) - piano... S'adresser à Papineauville Tél.: 427-6407 (25juil)

A VENDRE ou A LOUER: Camp d'été situé sur les bords du lac Au Vieux Pin, aussi deux lots à vendre au Lac Simon. S'adresser à M. Urgel Levert. Tél: 24 St-André-Avellin. (j.a.c.)

DIVERS

LOTS situés à Papineauville, sur la route 8. Endroit idéal pour construction résidentielle ou commerciale. (Grandeur 55-60-95 de largeur par 100' de longueur) Terrains pour camp d'été situés près de la rivière. Prix raisonnables. S'adresser à M. E. Bonhomme, tél: 427-5598 à Papineauville. (j.a.c.)

ECHANGERAIS: Lot avec cabine au Lac Doré à Duhamel pour un lot situé à St-André-Avellin; ou vendrai à de très bonnes conditions. Paysage magnifique, bon chemin pour s'y rendre. S'adresser à M. Oscar St-Jean, 12 rue Whissell, Val-Quesnel (j.a.c.)

A VENDRE: Maison située à un mille du village de St-André-Avellin, dans le rang Ste-Madeleine. Terrain de 140 X 100. S'adresser à M. P. Boyer Tél. 615-S-32 St-André-Avellin (j.a.c.)

A VENDRE: Ferme avec ou sans roulant, 170 arpents, avec belle plage, endroit pour camps. S'adresser à M. Euclide Sabourin Rang St-Denis - St-André-Avellin

A VENDRE:

MAGASIN général à vendre. (Épicerie-Boucherie) et résidence privée dans le village de St-Emile de Suffolk. Raison de départ: Maladie. S'adresser à M. Camille Chartrand, St-Emile, tél: 426-4121 (j.a.c.)

Ameublement, comprenant: poêle électrique, set de cuisine, set de salon, etc. etc... Très bon prix. S'adresser à: C.A. Montreuil, Tel 60, St-André-Avellin. J.A.C.

A VENDRE

Fille demandée pour travail permanent dans un hotel. Adressez-vous à 37 St-André-Avellin. (j.a.c.)

Restaurant Bar-B.Q., au vieux pin, clientèle de choix et terrains pour Motel, communiquez avec Réjean Côté, Tel: 606-S-23 St-André-Avellin

MAUX de pieds et de jambes SOULAGES avec les fausses semelles de cuivre et zinc RENA.

(Semelles Electriques) la paire Milliers de personnes soulagées: pour pieds froids, ou sensibles, transpiration, rhumatisme, arthrite, etc. avec ces semelles placées dans les chaussures. Indiquez peinture 3 à 11. Mandat ou Franc

Argent remis si non satisfait.
PRODUITS RENA
A la Cordonnerie
H. FILIATREAU
430 Principale - Buckingham
MME CARMEN DESCHAMPS
Tél: 985-2301 Thurso
Cordonnerie ROBILLARD
Tél: 985-2991 Thurso

A VENDRE: Maison en briques située dans le village de Papineauville, comprenant garage, lot 70 X 200, terrasse, chauffage central à eau chaude, 2 loyers, bas libre. S'adresser à Mme Emile Bergeron, St-Hermas, Tél.: 258-2311 (j.a.c.)

Camp avec terrain de 250 pieds. Lac Doré. Garage pour entreposer deux bateaux avec quai de 35 pieds sur l'eau. Dans cette vente, tous les meubles sont compris. Endroit idéal pour la chasse et pêche. S'adresser à R. Séguin, 759 est rue Rachel, Montréal. Tél.: L.A. 1-8570

LES P'TITS BONHEURS DE PAPINEAUVILLE

Organise une grande soirée canadienne, avec programme d'amateurs à l'arena le 20 juillet prochain.

Tous les talents de tous les ages et de toute la region sont invites a s'enregistrer au numero de tel.: 427-6992 (DU 14 au 19 JUILLET)

VOUS QUI AIMEZ DANSER ET VOUS AMUSER SOYEZ DES NOTRES NOUS TACHERONS DE FAIRE REVIVRE NOS BELLES SOIREES D'ANTAN.

Trois ou quatre animateurs seront la pour vous recreeer
Un orchestre formidable fera les frais musicaux
Suivez nos programmes et venez vous divertir

Qu'on se le dise... Samedi 20 juillet ... 8.30 hres p.m.

Arena de Papineauville

Les P'tits Bonheurs vous donnent Rendez-vous

CHALET A VENDRE. Onze mille en haut de Buckingham, avec équipement complet comprenant un chalet tout meublé, un magnifique bateau avec moteur, pour plus amples détails s'adresser à M. Yves Robert de Thurso. Tél: YU 5-2058.

Institutrices demandées pour enseigner le cours primaire. S'adresser à M. C. Gendron, Fassett (11-18)

A VENDRE: Magnifique Berger Allemand, age 1 1/2 an. Cet animal est enregistré et l'acheteur pourra obtenir les preuves de cet enregistrement. S'adresser à Marcel CAYER, Papineauville. Tél.: 427-6 (11)

Bonne demandée: Toute jeune fille qui désirerait rencontrer des conditions de travail intéressantes et un bon salaire en même temps qu'une position stable dans un domicile privé, est priée de se mettre en communication avec Mme Achille Lavigne, Papineauville, Tél.: 427- (11-18)

A VENDRE: Maison d'hiver et d'été; six pièces, trois chambres, cuisine, toilette, électricité, eau courante, près du village et de la route, belle place pour touristes. 1 acre en pointe. S'adresser à: Gérard Emery, St-Sixte - Déziel Boivin Fassett. (14 juillet)

CHRONIQUE HEBDOMADAIRE SUR L'ASSURANCE-VIE



M. Jacques Major C. L. U.

Q. - Il y a une clause de suicide dans les contrats, voudriez-vous expliquer ce que l'on veut dire par cela?

R. - La clause de suicide mentionne que si l'assuré se donne la mort qu'il soit conscient ou non de ses actes dans les deux ans qui suivent la date de la police, la compagnie remboursera les primes sans intérêts.

Q. - Qu'est-ce qu'une rente viagère différée?

R. - C'est une rente qui sera payable pendant toute la vie du rentier, mais dont le commencement de la rente est remis à un certain nombre d'années. Le prix d'achat peut se faire en divers versements jusqu'au commencement de la rente.

GAETAN LEDUC

Vente et posage de tuiles - mosaïque - céramique.

Bois franc

Tél: 985-2880

155 Papineau Thurso
(B. V. 27-4-11-18)

LA COMMISSION FOI ET CONSTITUTION SE REUNIT A MONTREAL

■ C'est à Montréal qu'aura lieu cette année, du 12 au 26 juillet, la Conférence de la Commission Foi et Constitution. Afin de souligner l'importance de cette manifestation religieuse susceptible d'intéresser tous les chrétiens, protestants ou catholiques, le Service des émissions religieuses de Radio-Canada présentera aux téléspectateurs du réseau français deux émissions spéciales sur la Conférence.

Raymond Beaugrand-Champagne réalisera ces deux émissions spéciales présentées, l'une, le dimanche 14 juillet de 5 h. 30 à 6 heures, et l'autre, le vendredi 26 juillet de 8 heures à 8 h. 30. Ces deux émissions permettront aux téléspectateurs de se renseigner sur l'origine, la nature et les buts de la Commission Foi et Constitution, assez peu connue dans le monde catholique canadien-français notamment. A l'heure du concile oecuménique que le pape Paul VI reprendra probablement sous peu, les téléspectateurs canadiens de toutes dénominations religieuses seront frappés d'assister, lors de la seconde émission consacrée à la Commission Foi et Constitution, à cette réunion groupant nombre de catholiques et de protestants et présidée par S.E. le cardinal Paul-Émile Léger et M. W.A. Visser't Hooft, secrétaire général de la Conférence.

A tous ceux qui se demandent ce que veut dire cette Conférence, le R.P. Maurice Villain, s.m., a répondu dans un magistral article sur l'oecuménisme, paru dans la revue Relations de juillet. Intitulé *la Commission de «Foi et Constitution» de Lausanne 1927 à Montréal 1963*, l'article du père Villain expose l'histoire de la Commission, son idéal ainsi que le programme de ses assises montréalaises du 12 au 26 juillet.



FLYING NOTES

DANSE AVEC ORCHESTRE LE SAMEDI SOIR
CONCOURS DE PECHE JUSQU'AU 19
AVRIL 1963 LE PLUS GROS ET LE PLUS
PETIT POISSON SERA LE GAGNANT.
S'ENREGISTRER A L'HOTEL MONETTE

Hotel Victoria
PAPINEAUVILLE

Léo Monette prop. 427-9914

Chambres et pension • Grill dansant
Accueil chaleureux • Orchestre
Salle de banquet pour réceptions
License au complet



Ubald Deschambault
Co-propriétaire

DESCHAMBAULT & PERRIER AUTOMOBILE

Voitures neuves et usagées

A QUALITE EGALE - NOUS DEFIONS TOUS LES PRIX

STATION FINA

Papineauville

427-5510



Gérard Perrier
Co-propriétaire

A L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS



L'Assurance-Vie Desjardins est heureuse d'annoncer la nomination de M. André Caron à titre de représentant dans la région de Papineau. M. Caron est attaché au bureau régional de l'Outaouais, 4 rue Tascheau, Hull, tél.: 771-8314, dont l'inspecteur-gérant est M. Raymond Phillion.

FASSETT

M. Mme Eddy Lallier de l'Orignal rendaient visite à M. Paul Desrosiers, et à M. Mme Jacques Boucher.

M. Mme Alex Larocque de Marylan rendaient visite à Mme Arthur Gervais.

Bonne fête à Mme Paul Emile Ipperciel et de la part de son Epoux, Christian et Danièle ses parents et amies.

Nous invitons les gens à assister à la kermesse qui aura lieu le 12, 13 juillet et le 19, 20 juillet.

**ENCOURAGEZ
NOS ANNONCEURS**

Vacances = dépenses

Ayez recours au crédit-voyage HFC

Le seul désir de voyager est insuffisant... mais le crédit-voyage HFC peut vous ouvrir la route. Partez donc en vacances. Empruntez en toute confiance—remboursez raisonnablement.



MONTANT DU PRÊT	PLANS DE REMBOURSEMENT MENSUEL			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85	
250	15.29	23.64	44.63	
400	24.27	37.63	71.17	
500	30.01	46.73	88.64	
600	25.72	35.69	55.75	106.06
750	31.65	44.13	69.21	132.06
1000	41.45	58.11	91.56	175.34

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HOUSEHOLD FINANCE HFC

Corporation of Canada

W. F. Wallingford, gérant

101, rue St-Joseph

Téléphone YU 6-3327

BUCKINGHAM

Ne regardez pas l'éclipse à l'oeil nu!

Le Collège des optométristes du Québec met la population en garde contre les dangers que présente l'observation à l'oeil nu de l'éclipse du soleil, prévue pour le 20 juillet. Pour obtenir la circulaire du Collège exposant les moyens sûrs d'observer l'éclipse, il suffit d'en faire la demande en s'adressant au Collège des optométristes, 2194 est rue Sherbrooke.

Voici toutefois quelques explications communiquées à la presse par le Collège.

Lors de l'éclipse du 8 avril 1959, 170 personnes en Australie subirent des dommages permanents à la vue. En 1960, aux Etats-Unis, 21 individus furent frappés de cécité totale. Dans les deux cas, c'étaient en majorité des enfants, mal renseignés et mus par une naturelle curiosité.

Il y a certains moyens de regarder une éclipse sans danger, et il serait prudent d'en avertir le public. Nous pourrions ainsi éviter de sérieux accidents, tels la perte totale ou partielle de la vue.

A cause du grand danger présenté par cette éclipse, le Comité d'information du public du Collège des Optométristes du Québec mettra tout en oeuvre pour renseigner la population québécoise sur les précautions à prendre pour regarder cette éclipse sans risque.

Le Collège des Optométristes met à votre disposition une feuille spéciale d'instructions, à l'adresse du grand public. Son Comité d'Informations du Public se fera un plaisir de vous faire parvenir sur demande, la quantité désirée (voir feuille ci-incluse).

Un autre moyen sûr de regarder une éclipse est celui du "trou d'épingle de la caméra":

1. Perforer un trou parfait à un bout d'une boîte à chaussures, avec une épingle ou une aiguille;
2. Dans un endroit noir, diriger le trou en direction du soleil;
3. Ne pas regarder cependant par le trou (grand danger);
4. Sur la surface intérieure de l'extrémité opposée de la boîte, dont le couvercle a été enlevé, on peut voir une image du soleil bien définie. (Ce dernier moyen s'adresse à un groupe averti).

Originalité de nos lecteurs

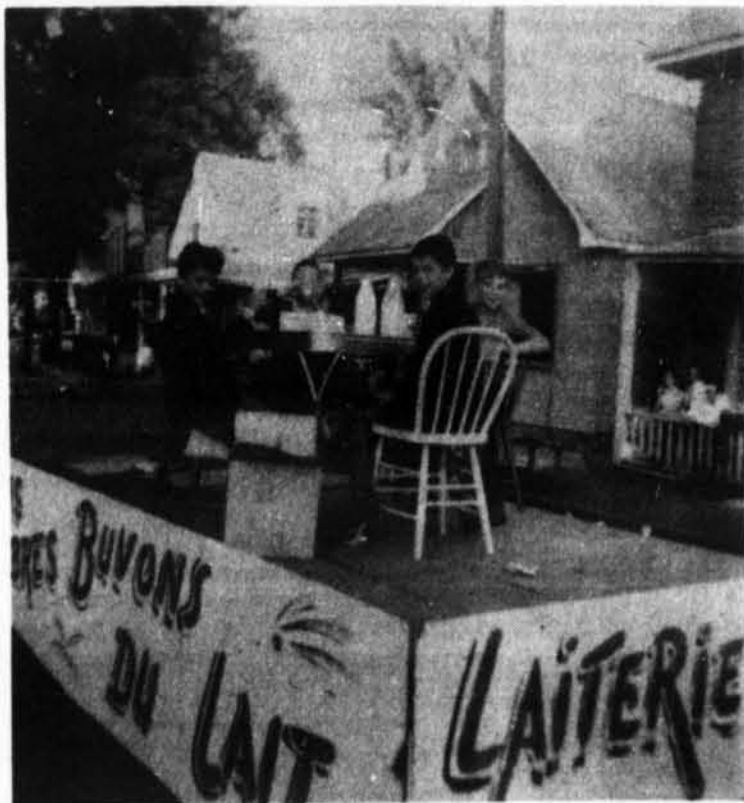


Photo de Mme Romuald Malette de St-André-Avellin.



Photo de Mme Conrad Labrosse de Montebello.

HOTEL PETITE NATION ST-ANDRE AVELLIN.

Tél.: 37

RAY. LABROSSE

PROPS.

GUY CHARLEBOIS

CHAMBRES ET PENSION - ENDROIT IDEAL
POUR TOURISTES. GRILL - DANSE -
ORCHESTRE - SALLE DE BANQUET POUR
RECEPTION.

LICENCE AU COMPLET



CHAQUE SAMEDI

SOIREE DANSANTE

ET CONCOURS AVEC



L'ORCHESTRE DES
BE BOP BOYS

LOUIS-JOSEPH BLAIS

VENDEUR DE MACHINERIE AGRICOLE, NEUVE ET USAGÉE.

REPRESENTANT-FORANO, DAVID BROWN
Équipement pour camion et tracteur.

tél. région 613 427-6967

Papineauville, Qué.



Épandeurs 145 et 125 ml. à p.d.f.
Le tablier de l'épandeur opère
indépendamment.



Chargeurs hydrauliques—ultra
robustes—fort pratiques—
s'adaptent sur la plupart des
tracteurs de ferme, modèles
"standard" ou "utilité"

CONCOURS DE

LA MEILLEURE

HISTOIRE

A l'école.

A la leçon d'histoire naturelle l'institutrice disait que l'homme était un animal raisonnable. Comment: s'écrient deux petites filles, l'homme est un animal?

Mais oui, c'est un animal à qui Dieu a donné l'intelligence.

Un animal! Heureusement que nous ne sommes pas des hommes.

Mlle Francine Montreuil,
Montpellier.

L'HOROSCOPE



LEBELIER 21 mars au 19 avril: Vous vous sentirez pleins d'ardeur et de jeunesse cette semaine et ceci pourrait vous entraîner à commettre des abus dont vous aurez à subir les fâcheuses conséquences.

LE TAUREAU 20 avril au 20 mai: Il vous sera difficile de rester inactifs et vous brûlerez du désir de faire quelque chose qui dépasse les sentiers battus. Succès dans les occupations journalistiques.

LES GEMEAUX 21 mai au 21 juin: Cette semaine devra être pour vous un temps de repos, goûté dans un cadre agréable, mais restreint. Assurément vous aurez la bougeotte, mais sachez rester calme.

LE CANCER 21 juin au 21 juillet: Vous aurez des surprises imprévues concernant un être aimé et d'heureuses nouvelles. Vos espoirs sentimentaux progresseront vers un résultat heureux. Votre journée de chance, le 23.

LE LION 22 juillet au 22 août: C'est parmi votre entourage que vous trouverez cette semaine les satisfactions les meilleures, mais ne vous mettez pas en colère si on ne se range pas à votre avis.

LA VIERGE 23 août au 22 septembre: Votre vie sentimentale est entre vos mains et le ciel est décidé à tout faire pour votre bonheur. Si vous avez commis quelques erreurs vous pourrez les réparer.

LA BALANCE 23 septembre au 22 octobre: Malgré des lenteurs apparentes et des retards pouvant provoquer l'agacement, vous avez de nombreuses possibilités dans votre jeu de la vie. Prenez des initiatives, sauf le 24.

LE SCORPION 23 octobre au 21 novembre: Réglez bien votre emploi du temps et montrez-vous très discrets devant les personnes que vous ne connaissez pas et qui pourraient s'emparer de vos idées, vous faisant ensuite du tort.

LE SAGITTAIRE 22 novembre au 22 décembre: N'attendez pas trop de ce prochain week-end car tout n'ira pas selon vos desirs. Il sera préférable de vous comporter avec prudence. La journée du 23 sera remplie de pièges.

LE CAPRICORNE 22 décembre au 19 janvier: Rechercher une explication franche avec l'être aimé, au lieu de vous enfermer chacun dans une attitude d'orgueil. Sachez que l'on vous aime, mais qu'on hésite à faire le premier pas.

LE VERSEAU 20 janvier au 18 février: Surveillez vos repas de dimanche, qui trop copieux, provoqueraient des troubles stomacaux, et une mauvaise circulation. Le 10, ne marchez pas trop et reposez-vous les jambes surélevées.

LES POISSONS 19 février au 20 mars: Vous serez, en principe en excellente conditions et, avec les précautions que la saison exige, vous aurez une agréable semaine d'équilibre physiologique. Sortez pour vous détendre.



BOWLING MAHEUX
ST-ANDRE-AVELLIN

Pierre Duquette & Emile Fournel, Props



FILION ELECTRIQUE Enrg.

Entrepreneur électricien

Tél. 51

St-André Avellin

Papineauville
LUMBER CO. LTD.
Lumber and Building Materials
Bois et Matériaux de Construction
427-6264 Papineauville, Que.

BLOCS DE CIMENT

8" X 8" X 16" et 10" X 10" X 16"

HOTEL DU NORD
EUGENE LANTHIER, PROP

N.-D. de la PAIX

Tel. 2521



DANSE TOUS LES SAMEDIS
SOIRS AVEC ORCHESTRE.

SALLE POUR TOUS GENRES DE
RECEPTIONS.

CHAMBRE & PENSION

GRILL MODERNE





MATERIAUX DE CONSTRUCTION ET FERRONNERIE

St-André Avellin

TEL. 56

THEO. CHARRON

Bureau Poste
Val Quesnel



PEINTURES



NOCES D'OR



--M. et Mme Pierre Poulin, de St-André-Avellin, ont fêté récemment, leur cinquantième anniversaire de mariage en présence de plusieurs parents et amis. Mgr. R. DeVarennes, p.d., duré, a béni les jubilaires et a offert à leur intention un salut au Tres-Saint-Sacrement. Une réception a été offerte par la suite à l'Hôtel du Nord, de Notre Dame de la Paix.

S. V. P.

Les lecteurs sont invités à nous écrire et à exprimer librement leur opinion. Notre journal accueillera donc avec plaisir les lettres reçues pour publication. Il va de soi que les règles qui sont d'usage partout, s'appliqueront également ici sujet d'intérêt général, courtoisie dans la discussion et nous devons aujourd'hui insister là-dessus - brièveté dans la rédaction. Nous devons forcément mettre de côté les lettres trop longues, 400 mots étant l'extrême limite. La signature et l'adresse des correspondants sont naturellement de rigueur. Les pseudonymes seront admis à condition que l'auteur s'identifie comme il se doit. Nous tenterons dans la mesure du possible de conserver aux lettres reçues, "leur saveur originale". Toutes les lettres qui ne seront pas signées ou qui auront une fausse adresse, ne seront pas publiées.

Les opinions émises ne sont pas nécessairement en accord avec les principes de base de notre journal mais étant donné que nous désirons avant tout permettre à nos lecteurs de s'exprimer librement, nous permettrons à tous ceux qui le désirent, de le faire en respectant les règles établies.

La direction.

MONTEBELLO

DEPLACEMENTS.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Roger Champagne qui vient de sortir de l'hôpital après y avoir subi une opération chirurgicale à la Clinique Smith de Hakesbury.

M. et Mme Conrad Blais et leur petite famille passeront la prochaine quinzaine sur la rive du Lac des Plages.

Mlle Carmel Bourassa nous revient toute pimpante d'un voyage d'une semaine au Domaine D'EstereL.

Thurso

BONNE FETE.

Bonne fête à Mme Joseph Pharand de la part de son époux et de ses enfants.

CORP DE MAJORETTES.

La formation d'un corps de majorettes est en voie de devenir une réalité dans Thurso, grâce à l'initiative de M. Yvan Sauvageau qui se consacre sans relâche à cette oeuvre. Déjà elles ont eu une pratique de deux heures dans la cour de l'école Maria Goretti. Il est à souhaité que la population saura apporter l'appui indispensable à une telle initiative.

N.-D. de La Paix

Les parents et amis de M. Camille Corbeil de Notre-Dame-de-la-Paix, lui souhaitent un prompt rétablissement, à la suite d'une intervention chirurgicale subie à l'hôpital St-Michel de Buckingham. M. Corbeil est maintenant en convalescence à sa demeure.

(Suite de la page 12)

Attention

gent pas suffisamment.
-Le morceau de vitre noircie à la fumée est aussi dangereux.
-L'usage des instruments télescopiques est très dangereux.

LE COLLEGE DES OPTOMETRISTES DU QUEBEC.

Naissances

M. et Mme Gérald Dumouchel de St-Sixte, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Jeannette, Monique. Parrain et Marraine: M. et Mme Aimé Dumouchel, grands-parents de l'enfant: porteuse: Mme Gérald, mère de l'enfant. Une soeur pour Nicole.

CHENEVILLE

M. et Mme Sydnez Lavallée de Chénéville, ont passé une semaine de vacances à Windsor Ont., avec leur fille ainsi que son époux, M. Jean Desforges et leur fils Gilles.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Bonne fête

A Marcel Lacoste de St-André-Avellin, qui a célébré son anniversaire de naissance le 4 juillet.

A Mme Régent Denis de Montebello, qui a célébré son anniversaire de naissance le 9 juillet, de la part de sa soeur Berthe.

A Alain Blais, qui a célébré son anniversaire de naissance le 6 juillet, de la part de Guylaine, Lyn, Chantal.

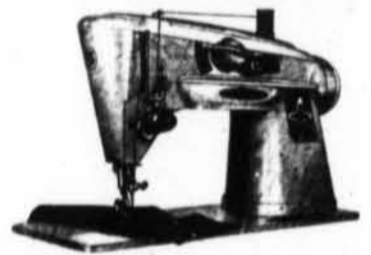
A Mme Fernand Charlebois de St-André-Avellin, qui célébrera son anniversaire de naissance le 14 juillet, de la part, de sa soeur Fernande.

SINGER

Vente et Service

Tél: 428-2921

- 1) Machine à coudre
- 3) Polisseuse
- 5) Sécheuse



- 2) Balayeuse
- 4) Machine à laver
- 6) Machine à écrire

REPRESENTANT: Jacques BRAZEAU - Chénéville

DUMOUCHEL ET FILS

ST-SIXTE Tél.: 612-R-23
SERVICE - CREUSAGE - EAU - CAVE - EGOUT.

ATTENTION CULTIVATEURS
"BACO" OCTROYE SUR CHENILLES
EGOUTEMENT DE TERRAIN, DRAINAGE,
CREUSAGE DE PETITS RUISSEAUX,
NIVELLEMENT DE TERRAIN.



(8/8-63)



Garage R. HOTTE

Vendeur autorisé :

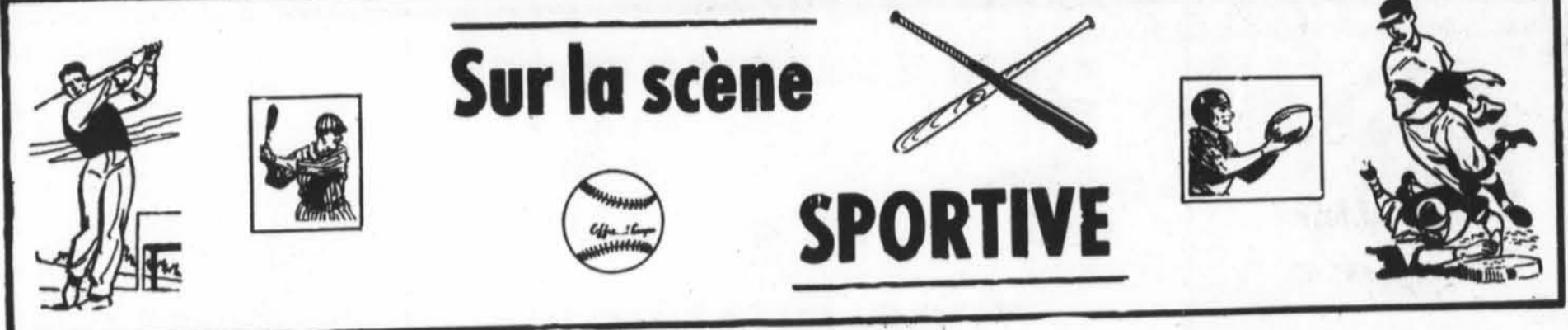
VOLKSWAGEN

Autos neuves et usagées

Reparations générales

Tél: 428-4251 Chénéville, Qué.





Sur la scène

SPORTIVE

Papineauville défait Chénéville

Dans une partie de balle-molle, disputée sous les réfecteurs à St-André-Avellin, l'équipe de Papineauville a triomphé facilement de Chénéville au compte de 19 à 6.

Dans les quatre premières manches, le jeu a été assez serré, car le compte était 6 à 6 au début de la cinquième manche. Au début de la sixième manche les gros canons de Papineau-

ville ont répondu à l'appel du "coach", et je crois que c'est à ce moment, que le Chénéville a perdu tout espoir de remporter la victoire.

Le lanceur gagnant Maurice Pilon, et le perdant Louis Chénard. Les arbitres étaient au marbre Robert Latour et sur les buts Robert Perrier.

Témoin.

BALLE-MOLLE

Dans les parties de balle molle disputées au parc municipal cette semaine, La Parenté est glissée seule au bas du classement après avoir subi un revers au mains des Mets. Les héros de la joute pour les Mets, Len McDougall par ses attrapés spectaculaires au champ centre.

Dans l'autre joute mettant au prise Fassett et l'école St-Michel, le Fassett qui occupe toujours la tête du classement a subi la défaite au mains du St-Michel grâce à la performance au monticule de Ronn. Tilley à la défensive. Et à l'offensive des deux circuits frappés par le champ centre Tibbets.

Le classement se lit comme suit:

	P.	J.	G.	P.	N.	Points
Fassett	9	7	1	1	1	15
Ecole	10	6	3	1	1	13
Mets	10	3	7			6
Parenté	9	2	7			4

PROCHAINES PARTIES.

Ecole vs Parenté	juil.	12
Mets vs Fassett	juil.	15
Parenté vs Mets	juil.	17

pire Britannique (C. B. E.) En 1952, l'Université de Montréal lui décerna un doctorat en droit honoris causa.

M. Gagnon était directeur de plusieurs autres grandes entreprises et commerces.

L'Hon. Wilfrid Gagnon laisse dans le deuil son épouse (Yvonne Sénécal), ses filles, Yolande (Mme Fernand Daigle), de Laval-sur-le-lac, Madeleine (Mme Paul Lavallée) de Ville Mont-Royal, Thérèse (Mme Edmond Archambault), Monique (Mme Bernard Dupuis) Louise (Mme Richard Rich) et ses fils Emile Wilfrid Ilie et Pierre, tous de Laval-sur-le-Lac. Il laisse aussi sa soeur Mme Omer Noel, ses neveux, MM. Paul et Jean Noel, et plus de vingt petits-enfants.

(Suite à la page 12)

Plusieurs centres du Québec observeront une éclipse totale, le 20

Lorsque la lune passera devant le soleil le 20 juillet 1963, toute l'Amérique du Nord sera témoin d'une éclipse partielle de soleil; par contre, ceux qui se trouveront à ce moment-là à l'intérieur d'une bande de 60-milles de largeur pourront observer une éclipse totale.

Cette bande de totalité commencera au lever du soleil au Japon et traversera successivement l'océan Pacifique, l'Alaska, le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et certaines parties du Nord de la Saskatchewan, du Manitoba et de l'Ontario en passant juste au Sud de la baie James; elle s'étendra ensuite au dessus du Québec et traversera le fleuve St-Laurent près de Trois-Rivières; elle poursuivra sa trajectoire à travers le Maine, effleura l'extrémité Sud de la Nouvelle-Ecosse et s'arrêtera au coucher du soleil dans l'Atlantique.

Parmi les localités de la province de Québec qui se trouveront dans la zone de totalité, nous pouvons mentionner: Senneville, Grand-Mère, Shawinigan, Trois-Rivières, Cap-de-la-Madeleine, Thetford Mines, Asbestos et Mégantic.

Si le ciel est clair, une éclipse totale du soleil est un spectacle inoubliable. A l'intérieur de l'étroite bande de 60 milles, on peut alors voir les phénomènes célestes qui l'accompagnent. A mesure que la période de totalité approche, la pénombre se déploie et les étoiles les plus brillantes apparaissent dans le ciel. Au moment de la totalité, on aperçoit parfois des langues de gaz incandescents longues de milliers de milles qui s'échappent du limbe. On peut également observer la couronne qui constitue l'atmosphère extérieure du soleil et dont la

forme et l'étendue dépendent de la phase d'activité des taches solaires. Quoique la couronne s'étende à des millions de milles, seule la partie qui est près du limbe est suffisamment brillante pour être vue.

L'éclipse durera environ une minute et cinq secondes dans la province de Québec et pourra être observée vers 4 heures, 39 minutes et 25 secondes. Le phénomène est d'autant plus remarquable qu'il ne se produit que trois éclipses totales de soleil environ tous les 1,000 ans au même endroit. Ainsi, la dernière éclipse visible à Paris se produisit en 1724 et il faudra attendre l'an 2026 pour en voir une nouvelle à cet endroit.

L'Observatoire fédéral, du ministère des Mines et des Relevés techniques, a naturellement pris toutes les dispositions nécessaires pour observer le phénomène. Des observateurs de plusieurs pays, dont l'Angleterre, les Etats-Unis, l'Allemagne, le Japon, l'Italie, les Pays-Bas et le Danemark, se joindront aux astronomes canadiens de l'Observatoire, du Conseil national de recherches et d'universités du pays. De plus, des arrangements ont été conclus entre l'Observatoire et l'Aviation royale du Canada en vue d'observations à plus de 30,000 pieds d'altitude.

Quant aux astronomes amateurs, ils ne manqueront sans doute pas cette chance unique et se rendront dans la zone de totalité dans l'après-midi du 20 juillet.

DECES DE L'HON. WILFRID GAGNON



Né à Montréal le 15 septembre 1898, il était le fils de Narcisse Gagnon, manufacturier de chaussures (Aird and Son Limited) et d'Octavie (Julien) Gagnon.

M. Gagnon a fait ses études primaires au Collège Notre-Dame et ses études secondaires au Collège Ste-Marie où il obtenait un baccalauréat des Arts en 1918.

M. Gagnon a épousé Yvonne Sénécal en 1922. De cette union naquirent huit enfants, cinq filles et trois garçons.

M. Gagnon fit ses débuts dans les affaires à la maison Aird & Son Limited dont il prit la direction en 1926. En 1935, il fut élu président de l'Association des Manufacturiers de Chaussures.

En 1936, M. Gagnon fut nommé ministre du Commerce et de l'Industrie dans le Cabinet provincial dirigé par l'Hon. J. Adélard Godbout.

M. Gagnon fut élu président de l'Association des Voyageurs de Commerce du Canada en 1941.

De 1942 à 1944, il fut directeur général du service des achats au Ministère des Approvisionnements et en 1946-47, le vice-président de la corporation des biens de guerre. Il était décoré en 1945 de la Médaille de Commandeur de l'Ordre de l'Em-

L'Hon. Wilfrid Gagnon, C. B. E., président du conseil d'administration de la Brasserie Dow Limitée, de la Banque Canadienne Nationale et de Aird & Son Limited, est décédé à Montréal le 9 juin à l'âge de 64 ans, des suites d'une longue maladie.

Président de l'Alliance, Cie Mutuelle d'Assurance Vie, de Champlain Paper Box Co. Ltd., et de A. Janin et Cie Ltée. M. Gagnon était l'un des plus grands hommes d'affaires que le Canada français ait produit.

Il était gouverneur de l'Université de Montréal et du Mutual Funds Management Corporation Limited.

CLASSEMENT DE LA LIGUE PETITE-NATION

	P.	J.	G.	P.	Moy
St-André	5	4	1	1	800
Papineauville	4	3	1	1	750
Namur	5	3	2	2	600
Chénéville	5	2	3	3	400
Ripon	5	0	5	5	---

Ceci est le classement jusqu'au 7 juillet.

Prochaines parties.

Judi 11 juillet St-André-Avellin	vs	Ripon
Dimanche 14 juillet Papineauville	vs	Ripon
Mardi 16 juillet Chénéville	vs	Papineauville
Judi 18 juillet Ripon	vs	St-André.

MANOIR DU LAC SIMON CHENEVILLE

Simon Raiche, prop.

CHAMBRES & PENSION
ENDROIT TOURISTIQUE

GRILL MODERNE
ORCHESTRE & DANSE

"LES NOCTURNES"

avec orgue

au Manoir du Lac Simon

à chaque vendredi - samedi et dimanche

Manoir du Lac Simon



PROGRAMME - 4 SAISONS
CHAMBRE & PENSION
ORCHESTRA - SKI-DOO

SPECIALISTE
EN RECEPTIONS
DE TOUS GENRES
CATERERS - 500 PERSONS

CHENEVILLE 428-9492

GARAGE R. DUPUIS & FILS LTEE

Montebello P. Que.

Tel. 819-423-6357

VENDEUR CHRYSLER - DODGE - VALIANT
Avec garantie de 60 mois ou 50,000 milles

A VOTRE SERVICE DEPUIS 26 ANS

NOCES D'OR



Le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Esé Fournier, de Chénéville, a été célébré récemment. L'abbé Henri Bélanger, curé de la paroisse, après avoir félicité les heureux jubilaires, a offert la messe à leurs intentions, devant une grande assemblée de fideles, parents et amis. Deux petits-fils des jubilaires étaient au sanctuaire: M. Lucien Chabot, séminariste de Québec et le R. F. Georges-André Chabot, s.c., de Granby. M. et Mme Fournier ont 15 enfants vivants, 63 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. La réception a été donnée chez M. et Mme Hector Gamache, enfant des jubilaires.

DECES

M. Célestin Mantha de Chénéville, est décédé le 30 juin à l'âge de 91 ans et 6 mois. Il était l'époux de Délla Lafontaine qui lui survit. Il laisse également un frère, Joseph Mantha de Chénéville, deux sœurs: Mme Zotique St-Hilaire (Mary) de Chénéville, Mme Stanislaus Sarault (Rosanne) de Montpellier ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle était exposée aux salons Whissell et Gourd de Chénéville. Le service fut chanté en l'église de Chénéville, et l'inhumation au cimetière du même endroit.

LAC DES PLAGES

En présence d'une foule nombreuse se déroulait dimanche dernier les Régates annuelles du Lac des plages. Les noms des gagnants des différentes épreuves paraîtront la semaine prochaine dans ce journal. M. Conrad Smith profite de l'occasion pour remercier toutes les personnes qui ont voulu coopérer au succès de ces régates.

ST-ANDRE

Félicitations à M. et Mme Lionel Dupuis, ainsi qu'à M. et Mme Edouard Rousseau de St-André-Avellin, qui célébreront leur trente-et-unième anniversaire de mariage le 14 juillet prochain. Nous leur souhaitons bonheur, santé, et prospérité.

Naissance

M. et Mme Guy A. Guindon de Ripon, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Rhéal, Robert. Parrain et marraine: M. et Mme Rhéal Desgagnés. Porteuse: Mlle Solange Guindon, tante de l'enfant.

ARGENT A PRETER

PARTOUT DANS LA PROVINCE
 Première et Deuxième Hypothèques
\$1,600.00 A \$100,000.00

Nous vous procurons l'argent nécessaire pour
 ACHETER - BATIR ou AMELIORER
 votre propriété ou commerce et pour consolider vos dettes.

Nous sommes fiers de pouvoir vous obtenir des prêts de
**MUNICIPAL MORTGAGE CORP. LTD. ET
 SPIRO MORTGAGE CORP. LTD. ETC...**

Références :
 DES CLIENTS SATISFAITS DANS TOUTES LES VILLES
 OU REGIONS DE LA PROVINCE DE QUEBEC .

Ecrivez ou Téléphonez

Il nous fera plaisir de vous rencontrer sans aucune

obligation. Service rapide et confidentiel.

Prêts protégés par une assurance-vie

Lucien Lacroix 985-2020 Thurso



LALONDE ET DUBE

PLATRIERS

ESTIMATION GRATUITE

Spécialité : STUCCO - IMITATION DE PIERRE

TEL.: MONTREAL : 728-1903
 N.-D.-DE-LA-PAIX : 609-S-14

(267-63)

COUPON D'ABONNEMENT

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM
 C. P. 1390 Tél.: 986-5082
 Buckingham, Que.

Le196.....

Messieurs,
 Ci-inclus vous trouverez la somme de \$pour
 an(s) d'abonnement au journal " LE BULLETIN DE BUCKINGHAM ".

Veuillez l'envoyer à l'adresse suivante

Abonnement : \$2.00 pour un an .

PROGRAMME D'ETE 1963

Mardi : \$\$\$ La Poule aux Trésors

Mercredi : Soirée de variété

Jeudi : Quiz Musical et Jeux de Société

Hôtel "Au Vieux Pin"

PETIT LAC SIMON

M. et Mme C- Guy Charlebois Props.

SPECIALITES : BANQUETS - MARIAGES

Réceptions de toutes sortes

ORCHESTRE : JEAN LEDUC ET SON ENSEMBLE

Vendredi: Programme d'amateurs

Samedi : Musique de danse

Dimanche : Concours de danse

Prix de présence et cadeaux

Téléphone: 608 3 3 1

HOTEL DES MONTS

Chambres et Pension — Endroit de Touriste
 GRILL — DANSE — ORCHESTRE
 Salle de banquet pour réception
 License au complet
 Aucun frais de couvert Parking gratis
 Montpellier, P.Q.



Un Hypnotiseur surnommé
"LE GRAND JEAN"
 sera a l'hotel des Monts
 Samedi et dimanche
 les 29 et 30 juin

Adoptez L'ACADIAN



Modèles représentés, de haut en bas et de gauche à droite: Le coupé sport de luxe Beaumont; la décapotable sport de luxe Beaumont; le station-wagon Invader 4 portes; le sedan Canso 4 portes.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

PIMPANTE FRINGANTE FONCTIONNELLE
 LA PRÉFÉRÉE DE LA FAMILLE par GENERAL MOTORS

Vous désirez une voiture aux lignes pimpantes et séduisantes? Voyez la beauté de la carrosserie Fisher de l'Acadian. Si vous voulez beaucoup de place pour votre jeune famille, l'Acadian vous conviendra. Et si vous aimez avant

tout de brillantes performances, l'Acadian vous offre le choix de ses moteurs à 4 ou 6 cyl., tous deux pleins de fougue. Et le prix de l'Acadian est si modique! N'attendez pas... adoptez l'Acadian dès aujourd'hui!

Voyez aujourd'hui même votre concessionnaire ACADIAN-PONTIAC-BUICK!

TURPIN AUTOMOBILE INC. Thurso, Que.

LE COIN DES PETITS SPECIALITE Lingerie d'enfants

LE PLUS GRAND CHOIX DE VETEMENTS D'ENFANTS DE LA NAISSANCE A 14 ANS
 EN VENTE AUSSI CHAUSSURES "LA PARISETTE"



VENTE et INSTALLATION
 TUILES - CERAMIQUE - MOSAIQUE - PLASTIQUE
 VINYL - CAOUTCHOUC - LINEOLEUM
 SABLAGE DE PLANCHERS
H.-P. RIEUX, Prop.
RUE VICTORIA Route 8
 TEL.: 985-2681 Thurso, Qué.

(Suite de la page 10)

La dépouille mortelle est exposée au salon J.R. Deslauriers, 5650, Côte des Neiges.

Les funérailles auront lieu, jeudi, le 13 juin à 10 heures à l'Eglise St-Viateur d'Outremont. Le rassemblement du cortège funéraire se fera à l'angle Côte Ste-Catherine et McDougall à 9:45 a.m. L'enterrement se fera au cimetière de la Côte des Neiges.

La famille Gagnon prie les amis du défunt de préférer un don à la Société Canadienne du Cancer à un envoi de fleurs.

ATTENTION

NEREGARDEZ PAS L'ECLIPSE., sans prendre les précautions nécessaires!

Voici comment protéger vos yeux contre les dangers de cécité en regardant l'éclipse du soleil le 20 juillet 1963.

Lors de l'éclipse du 8 avril 1959, 170 personnes en Australie, en majorité des enfants, subirent des dommages permanents à la VUE. Les causes de cette tragédie sont l'ignorance et la curiosité.

Voici le meilleur moyen de regarder une éclipse:

LE FILM PHOTOGRAPHIQUE

1. Prendre un film neuf (non exposé) pour photographier en blanc et noir.
2. Le dérouler complètement à la lumière.
3. Le rouler et le faire dérouler, de la façon ordinaire.
4. Couper des morceaux de film permettant de couvrir les deux yeux.
5. Regarder l'éclipse à travers un de ces morceaux de film développé.

ATTENTION

- Un négatif ordinaire d'une vieille photo est dangereux.
- Les lunettes de soleil ne protè-

(Suite à la page 9)